

Instrumente für den maschinellen Einsatz

Engine instruments

Instruments pour une utilisation avec un moteur

Gates

- Winkelstück grün, 450 - 800 min-1. Zum Aufbereiten des koronalen Teils des Wurzelkanals, vor oder nach dem Einsatz von Feilen oder K-Bohrern.

Gates

- Green contra-angle, 450 - 800 min-1. For preparation of the coronal portion of the root canal, before or after the use of files or Kburs.

Gates

- Contre-angle vert, 450 à 800 min-1. Pour la préparation de la partie coronaire du canal avant ou après l'utilisation de limes ou de forets K.

Peeso

- Winkelstück grün, 800 - max. 1200 min-1. Nur zum Freilegen der Kanaleingänge und zur Erweiterung des koronalen Teils verwenden.

Peeso

- Green contra-angle, 800 - max. 1200 min-1. Only to be used for opening the canal entrance and for reaming the coronal portion.

Peeso

- Contre-angle vert, 800 à 1200 min-1 maximum. Uniquement pour dégager les entrées des canaux et pour élargir la partie coronaire du canal.

Wurzelkanalerweiterer

- Winkelstück grün, 800 - max. 1200 min-1. Zur Präparation des Wurzelkanaleingangs und Erweitern des koronalen Teils.

Root Canal reamer

- Contra angle, green 800 - max. 1200 min-1. For preparation of the root canal entrance and enlarging the coronal portion.

Alésoirs mécaniques pour canaux

- Contre-angle vert, 800 à 1200 min-1 maximum. Pour la préparation de l'entrée canalaire et l'élargissement de la partie coronaire du canal.

Instrumente für die Wurzelfüllung

Instruments for root filling

Instruments pour l'obturation canalaire

Wurzelfüller Typ „L“ 178 / 178S

- Winkelstück grün. Wurzelfüller in Füllmaterial eintauchen, bei ausgeschaltetem Winkelstück vorsichtig bis nahe Apex einführen, dann mit 800 min-1 Füllmaterial einrotieren und dabei das Instrument langsam herausziehen.

Root fillers Typ „L“ 178 / 178S

- Green contra-angle. Carefully insert root filler into filling material while the contra-angle is switched off. Stop just before reaching the apex, then start the contra-angle and rotate the filling material in at a speed of max. 800 min-1 and slowly pull out the instrument.

Bourre-pâte type „L“ 178 / 178S

- Contre-angle vert. Plonger le bourre-pâte dans le matériau d'obturation. Introduire sans rotation et avec précaution jusqu'à proximité de l'apex puis mettre en rotation à 800 min-1 pour déposer le matériau puis retirer lentement l'instrument toujours en rotation.

NT Endo-Feilen

- Die zulässige maximale Drehzahl von 300/min unbedingt einhalten, eine Überschreitung kann zu Instrumenten-Brüchen führen.

NT Endo-Files

- Adhere strictly to the maximum permissible speed of 300 r.p.m. as exceeding this speed may cause fracturing.

Limes NT Endo

- Respecter absolument la vitesse de rotation maximale admissible de 300 t/min. Un dépassement peut engendrer le bris des instruments.

- Verwenden Sie einen Endomotor mit einstellbarem Drehmoment.

- Use an endomotor-handpiece with controllable torque.

- Utilisez un moteur endo à couple réglable.

- Maximales Drehmoment 1,5 Ncm bis 1,8 Ncm für Instrumente mit Konizität .04. Maximales Drehmoment 2,4 Ncm bis 2,9 Ncm für Instrumente mit Konizität .06.

- Maximum torque for .04 taper version: 1.5 - 1.8 Ncm. Maximum torque for .06 taper version: 2.4 - 2.9 Ncm.

- Couple maximal de 1,5 Ncm à 1,8 Ncm pour les instruments à conicité .04. Couple maximal de 2,4 Ncm à 2,9 Ncm pour les instruments à conicité .06.

Aufbereitungssequenz (Crown-down-Methode)

- Geraden koronalen Zugang mit Feile Nr. 10 präparieren.

Preparation sequence (crown-down technique)

- Prepare straight coronal canal access region using file No. 10.

Séquence de préparation (méthode Crowndown)

- Préparer une voie d'accès coronaire rectiligne à l'aide de la lime n° 10.

- Mit einem K-Instrument zum Handgebrauch 010/015 den Gleitpfad anlegen, Arbeitslänge (AL) bestimmen.

- Create the guide path using a No. 010/015 K manual file and determine the working length (WL).

- Réaliser le débridage primaire à l'aide d'un instrument manuel K de 010/015 et déterminer la longueur de travail.

- Mit einer Feile .06 und einer Feile .04 etwa 3 mm kürzer, als die Arbeitslänge (AL) aufbereiten.

- Then prepare to approx. 3 mm short of the working length (WL) using a No. 06 and No. 04 file.

- Assurer la préparation en utilisant une lime .06 ou une lime .04 environ tout en restant à 3 mm de distance par rapport à la longueur de travail.

- Anschließend apikale Aufbereitung mit einer Feile .06 und einer Feile .04 abschließen.

- Apical finishing then follows using a No. 06 and No. 04 file.

- Réaliser ensuite la préparation apicale finale à l'aide d'une lime .06 et d'une lime.